

**IT** - Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi ad esse. Conservare il presente manuale, per l'intera vita utile dell'apparecchio, a scopo di consultazione. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe essere causa di incidenti e rendere nulla la garanzia, sollevando il fabbricante da ogni responsabilità.

Le batterie utilizzate da questo apparecchio non sono removibili dall'utente, alla fine della loro vita utile, vanno smaltite negli appositi raccoglitori. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie. La batteria dovrà essere smontata direttamente dal centro di trattamento.

**ATTENZIONE!!** Il prodotto contiene batterie agli ioni di litio che richiedono particolari attenzioni: evitare il contatto con fiamme libere, forti vibrazioni e utilizzi impropri. Caricare l'apparecchio almeno una volta al mese se non utilizzato regolarmente. Prima dell'uso, verificare che il cavetto USB non presenti danni visibili. Se il cavo risulta danneggiato, sostituirlo con uno equivalente. Rimuovere il cavetto dalla porta USB, quando l'apparecchio non è in uso. Utilizzare solo su basi piane e stabili. Evitare il contatto con superfici calde, non utilizzare se danneggiato e non tentare riparazioni fai-da-te in caso di guasto. Non lasciare l'apparecchio esposto alla luce diretta del sole per un lungo periodo di tempo.

**EN** - Before using the appliance, carefully read the instructions for use, especially the safety warnings, and adhere to them. Keep this manual for the entire lifespan of the appliance for reference purposes. Failure to follow the instructions could result in accidents and void the warranty, releasing the manufacturer from any liability.

The batteries used by this device are not user-removable. At the end of their useful life, they should be disposed of in designated collection points. Please inquire about local regulations regarding separate collection of batteries. The battery must be dismantled directly by the treatment center.

**WARNING!!** The product contains lithium-ion batteries that require special attention: Avoid contact with open flames, strong vibrations, and improper uses. Charge the device at least once a month if not used regularly. Before use, check that the USB cable does not have any visible damage. If the cable is damaged, replace it with an equivalent one. Remove the cable from the USB port when the device is not in use. Use only on flat and stable surfaces. Avoid contact with hot surfaces, do not use if damaged, and do not attempt DIY repairs in case of malfunction. Do not leave the device exposed to direct sunlight for an extended period.

**FR** - Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation, en particulier les avertissements de sécurité, et les suivre. Conservez ce manuel pendant toute la durée de vie de l'appareil à des fins de référence. Le non-respect des instructions pourrait entraîner des accidents et annuler la garantie, déchargeant le fabricant de toute responsabilité.

Le batteries utilisées par cet appareil ne sont pas amovibles par l'utilisateur. En fin de vie, elles doivent être jetées dans des points de collecte spécifiques. Veuillez vous informer sur les réglementations locales concernant la collecte séparée des batteries. La batterie doit être démontée directement par le centre de traitement.

**ATTENTION!!** Le produit contient des batteries lithium-ion qui nécessitent une attention particulière : Évitez le contact avec des flammes nues, les fortes vibrations et les utilisations inappropriées. Chargez l'appareil au moins une fois par mois s'il n'est pas utilisé régulièrement. Avant utilisation, vérifiez que le câble USB ne présente aucun dommage visible. Si le câble est endommagé, remplacez-le par un équivalent. Retirez le câble du port USB lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Utilisez uniquement sur des surfaces plates et stables. Évitez le contact avec des surfaces chaudes, ne l'utilisez pas s'il est endommagé, et ne tentez pas de réparations DIY en cas de dysfonctionnement. Ne laissez pas l'appareil exposé au soleil direct pendant une période prolongée.

**DE** - Bevor Sie das Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise, und halten Sie sich daran. Bewahren Sie dieses Handbuch während der gesamten Lebensdauer des Geräts zu Referenzzwecken auf. Das Nichtbefolgen der Anweisungen könnte zu Unfällen führen und die Garantie ungültig machen, wodurch der Hersteller von jeglicher Haftung befreit wird.

Die Batterien, die von diesem Gerät verwendet werden, können nicht vom Benutzer entfernt werden. Am Ende ihrer Lebensdauer sollten sie an speziell dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Bitte informieren Sie sich über lokale Vorschriften zur getrennten Sammlung von Batterien. Die Batterie sollte direkt vom Behandlungszentrum demontiert werden.

**ACHTUNG!!** Das Produkt enthält Lithium-Ionen-Batterien, die besondere Aufmerksamkeit erfordern: Vermeiden Sie den Kontakt mit offenen Flammen, starken Vibrationen und unsachgemäßer Verwendung. Laden Sie das Gerät mindestens einmal im Monat, wenn es nicht regelmäßig verwendet wird. Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob das USB-Kabel keine sichtbaren Schäden aufweist. Wenn das Kabel beschädigt ist, ersetzen Sie es durch ein gleichwertiges. Entfernen Sie das Kabel aus dem USB-Anschluss, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Verwenden Sie es nur auf flachen und stabilen Oberflächen. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen, verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist, und versuchen Sie keine DIY-Reparaturen im Falle eines Defekts. Lassen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht ausgesetzt.

**ES** - Antes de usar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de uso, especialmente las advertencias de seguridad, y sigalas. Conserve este manual durante toda la vida útil del aparato para consultas. No seguir las instrucciones podría causar accidentes y anular la garantía, liberando al fabricante de cualquier responsabilidad.

Las baterías utilizadas por este dispositivo no son extraíbles por el usuario. Al final de su vida útil, deben desecharse en puntos de recolección designados. Consulte las regulaciones locales sobre la recolección separada de baterías. La batería debe ser desmontada directamente por el centro de tratamiento.

**ATENCIÓN!!** El producto contiene baterías de iones de litio que requieren atención especial: Evite el contacto con llamas abiertas, fuertes vibraciones y usos inadecuados. Cargue el dispositivo al menos una vez al mes si no se utiliza regularmente. Antes de usarlo, verifique que el cable USB no tenga ningún daño visible. Si el cable está dañado, reemplácelo por uno equivalente. Retire el cable del puerto USB cuando el dispositivo no esté en uso. Use solo en superficies planas y estables. Evite el contacto con superficies calientes, no lo utilice si está dañado, y no intente reparaciones caseras en caso de mal funcionamiento. No deje el dispositivo expuesto a la luz solar directa durante un período prolongado.



**IT** - In base al Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014, il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che, al termine della sua vita utile, il prodotto deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti. Gli utenti sono tenuti a portare l'apparecchiatura completa di componenti essenziali, al termine della sua vita, ai centri di raccolta differenziata per rifiuti elettronici, oppure restituirla al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo equivalente, con modalità di sostituzione uno a uno, o 1 a zero per dispositivi con lato maggiore inferiore a 25 CM. Il corretto smaltimento e il riciclo dell'apparecchiatura contribuiscono a prevenire impatti negativi sull'ambiente e sulla salute, promuovendo il recupero dei materiali. Il mancato rispetto delle normative può comportare sanzioni amministrative previste dal Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.



**EN** - In accordance with Legislative Decree No. 49 of March 14, 2014, the crossed-out wheeled bin symbol on the appliance indicates that, at the end of its useful life, the product must be disposed of separately from other waste. Users are required to take the equipment, complete with essential components, at the end of its life, to specialized collection centers for electronic waste or return it to the retailer when purchasing a new equivalent device, with a one-to-one replacement method or 1 to zero for devices with a larger side less than 25 CM. Proper disposal and recycling of the equipment help prevent negative impacts on the environment and health, promoting material recovery. Failure to comply with regulations may result in administrative sanctions as provided by Legislative Decree No. 49 of March 14, 2014.



**FR** - Conformément au Décret Législatif N° 49 du 14 mars 2014, le symbole du conteneur barré sur l'appareil indique qu'à la fin de sa vie utile, le produit doit être jeté séparément des autres déchets. Les utilisateurs sont tenus de rapporter l'équipement, complet avec ses composants essentiels, en fin de vie, dans des centres de collecte spécialisés pour les déchets électroniques ou de le retourner au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent, avec une méthode de remplacement un pour un, ou un pour zéro pour les appareils ayant un côté plus petit que 25 CM. Une élimination et un recyclage appropriés de l'appareil contribuent à prévenir les impacts négatifs sur l'environnement et la santé, favorisant la récupération des matériaux. Le non-respect des réglementations peut entraîner des sanctions administratives conformément au Décret Législatif N° 49 du 14 mars 2014.



**DE** - Gemäß dem Gesetzesdekret Nr. 49 vom 14. März 2014 kennzeichnet das durchgestrichene Mülltonnensymbol auf dem Gerät, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer separat von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Benutzer sind verpflichtet, das Gerät mit seinen wesentlichen Komponenten am Ende seiner Lebensdauer zu spezialisierten Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen oder es beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts dem Händler zurückzugeben, mit einer Austauschmethode von eins zu eins oder eins zu null für Geräte mit einer kleineren Seite von weniger als 25 CM. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und das Recycling des Geräts helfen, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu verhindern und die Materialrückgewinnung zu fördern. Die Nichteinhaltung der Vorschriften kann zu verwaltungstechnischen Sanktionen gemäß dem Gesetzesdekret Nr. 49 vom 14. März 2014 führen.

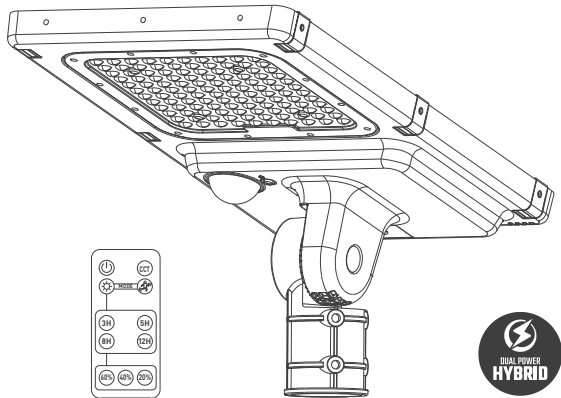


**ES** - De acuerdo con el Decreto Legislativo N° 49 del 14 de marzo de 2014, el símbolo del contenedor tachado en el dispositivo indica que, al final de su vida útil, el producto debe desecharse por separado de otros residuos. Los usuarios deben llevar el equipo, completo con sus componentes esenciales, al final de su vida, a centros de recolección especializados para residuos electrónicos o devolverlo al vendedor al adquirir un nuevo dispositivo equivalente, con un método de reemplazo de uno a uno, o de uno a cero para dispositivos con un lado menor de 25 CM. La disposición adecuada y el reciclaje del equipo ayudan a prevenir impactos negativos en el medio ambiente y la salud, promoviendo la recuperación de materiales. El incumplimiento de las regulaciones puede acarrear sanciones administrativas según el Decreto Legislativo N° 49 del 14 de marzo de 2014.

# HYBRID ONE

## LAMPIONE SOLARE IBRIDO

### HYBRID SOLAR STREET LIGHT



Pannello Solare  
Solar Panel



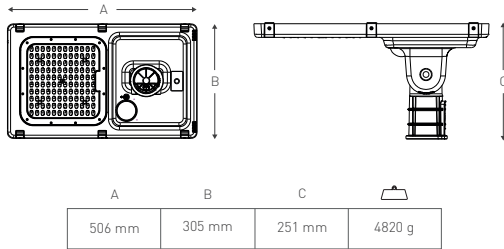
Sensore PIR  
PIR sensor



Sens. Crepuscolare  
Light sensor

| MODE                       |      | LUMEN   | VOLT         | COLOUR TEMP.    |
|----------------------------|------|---------|--------------|-----------------|
| 230 V/AC                   | 24 W | 3200 lm | 100-277 V/AC | 3000 K - 4000 K |
| Battery LiFePO4 12.000 mAh | 40 W | 6600 lm | 9.6 V/DC     |                 |

Questi apparecchi contengono una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.  
These appliances contain a light source of energy efficiency class E.



| A      | B      | C      | Weight |
|--------|--------|--------|--------|
| 506 mm | 305 mm | 251 mm | 4820 g |

Autonomia Working time 3-12 h    Tempo di ricarica Charging time 7-9 h



**Century Italia Srl**  
Strada Tor Tre Ponti, 68  
04100 - LATINA - ITALY  
[www.century-italia.com](http://www.century-italia.com)

**CENTURY®**

# LAMPIONE SOLARE IBRIDO HYBRID SOLAR STREET LIGHT

IT - Hybrid One è un sistema di illuminazione solare ibrido di ultima generazione, che combina energia solare e alimentazione da rete elettrica 230 V AC per garantire un funzionamento continuo tutto l'anno, anche con scarso irraggiamento. L'energia viene fornita prioritariamente dalla batteria, ricaricata tramite pannello solare. Se la carica scende sotto il 10%, il sistema commuta automaticamente sulla rete elettrica, assicurando illuminazione costante e affidabile in ogni condizione.

EN - Hybrid One is a next-generation hybrid solar lighting system that combines solar energy with 230 V AC mains power to ensure continuous operation throughout the year, even in low sunlight conditions. Power is primarily supplied by the battery, recharged via the solar panel. When the charge drops below 10%, the system automatically switches to mains power, ensuring constant and reliable lighting in all conditions.

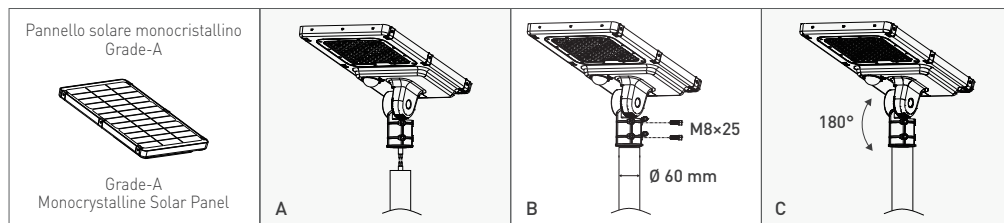
FR - Hybrid One est un système d'éclairage solaire hybride de dernière génération, combinant l'énergie solaire à l'alimentation secteur 230 V AC pour garantir un fonctionnement continu tout au long de l'année, même en cas de faible ensoleillement. L'énergie est principalement fournie par la batterie, rechargée par le panneau solaire. Si la charge descend en dessous de 10 %, le système bascule automatiquement sur le réseau, assurant un éclairage constant et fiable en toute circonstance.

DE - Hybrid One ist ein hybrides Solarbeleuchtungssystem der neuesten Generation, das Sonnenenergie mit Netzstrom (230 V AC) kombiniert, um einen durchgehenden Betrieb das ganze Jahr über zu gewährleisten – auch bei geringer Sonneneinstrahlung. Die Energie wird vorrangig aus der Batterie bezogen, die über das Solarpanel geladen wird. Sinkt der Ladezustand unter 10 %, schaltet das System automatisch auf Netzbetrieb um und sorgt so für eine konstante und zuverlässige Beleuchtung bei allen Bedingungen.

ES - Hybrid One es un sistema de iluminación solar híbrido de última generación que combina energía solar con alimentación eléctrica de red a 230 V AC para garantizar un funcionamiento continuo durante todo el año, incluso en condiciones de poca luz solar. La energía se suministra prioritariamente desde la batería, recargada mediante el panel solar. Si el nivel de carga baja del 10 %, el sistema cambia automáticamente a la red, asegurando una iluminación constante y fiable en todo momento.

CZ - Hybrid One je moderní hybridní solární osvětlovací systém, který kombinuje solární energii s napájením ze sítě 230 V AC a zajišťuje nepřetržitý provoz po celý rok, i při nízkém slunečním záření. Energie je primárně čerpána z baterie, která se nabíjí pomocí solárního panelu. Pokud úroveň nabití klesne pod 10 %, systém se automaticky přepne na síťové napájení a zajišť tak spolehlivé a stabilní osvětlení za všech podmínek.

## ► INSTALLAZIONE INSTALLATION



IT - A Collegare il cavo di alimentazione 230 V/AC. B Montare l'apparecchio su un palo Ø60 mm e fissare con viti M8x25. C Regolare l'angolo con la vite laterale (180°) e premere il pulsante per accendere l'apparecchio.

EN - A Connect the 230 V AC power cable. B Mount the device on a Ø60 mm pole and fix it with M8x25 screws. C Adjust the angle using the side screw (180°) and press the button to turn on the device.

FR - A Connecter le câble d'alimentation 230 V AC. B Monter l'appareil sur un poteau Ø60 mm et le fixer avec des vis M8x25. C Régler l'angle avec la vis latérale (180°) et appuyer sur le bouton pour allumer l'appareil.

DE - A Stromkabel 230 V AC anschließen. B Gerät auf einen Ø60 mm Mast montieren und mit M8x25 Schrauben befestigen. C Neigungswinkel mit der seitlichen Schraube einstellen (180°) und Taste drücken, um das Gerät einzuschalten.

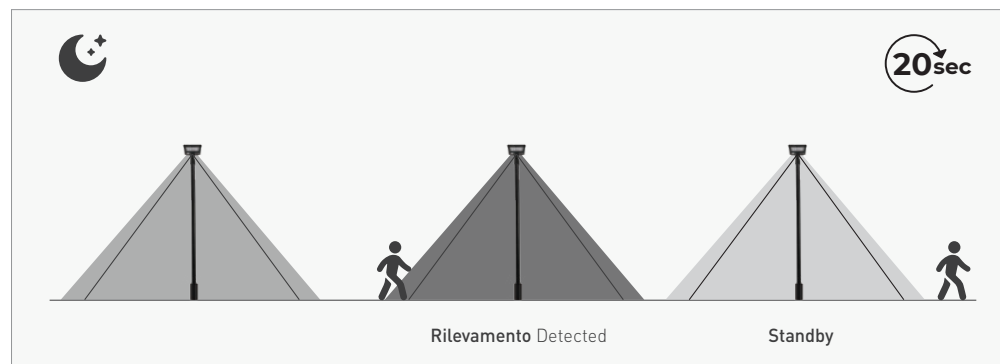
ES - A Conectar el cable de alimentación 230 V AC. B Montar el dispositivo en un poste de Ø60 mm y fijarlo con tornillos M8x25. C Ajustar el ángulo con el tornillo lateral (180°) y pulsar el botón para encender el dispositivo.

CZ - A Připojte napájecí kabel 230 V AC. B Namontujte zařízení na sloup Ø60 mm a zajistěte jej šrouby M8x25. C Nastavte úhel pomocí bočního šroubu (180°) a stiskněte tlačítko pro zapnutí zařízení.

# HYBRID ONE



## ► MODALITÀ SENSORE SENSOR MODE



IT - Il dispositivo si accende automaticamente al tramonto con luminosità al 60% e passa alla massima intensità quando rileva un movimento. Dopo 20 secondi di inattività, si riduce al 3% fino al rilevamento successivo. L'intensità è regolata automaticamente tra 100% e 40% in base alla carica residua della batteria; con alimentazione da rete 230 V/AC, resta fissa al 40%.

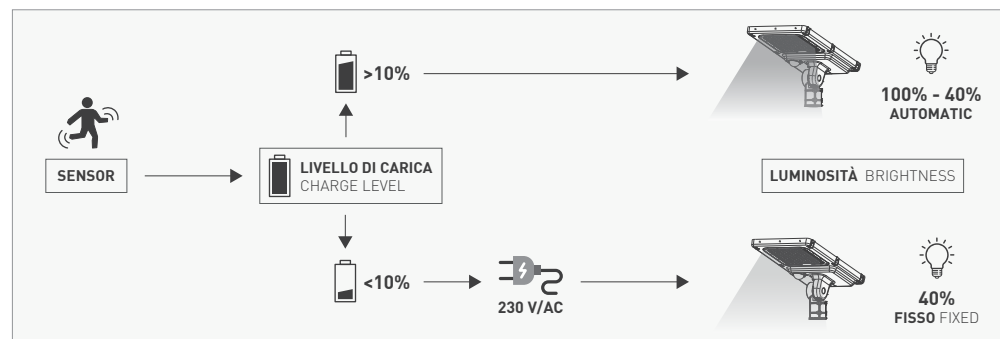
EN - The device turns on automatically at dusk with 60% brightness and switches to maximum intensity when it detects movement. After 20 seconds of inactivity, it reduces to 3% until the next detection. Brightness is automatically adjusted between 100% and 40% based on the remaining battery charge; with 230 V/AC power supply, it remains fixed at 40%.

FR - L'appareil s'allume automatiquement au crépuscule avec une luminosité de 60% et passe à l'intensité maximale lorsqu'il détecte un mouvement. Après 20 secondes d'inactivité, il se réduit à 3% jusqu'à la détection suivante. L'intensité est automatiquement ajustée entre 100% et 40% selon le niveau de charge de la batterie; avec une alimentation secteur 230 V/AC, elle reste fixe à 40%.

DE - Das Gerät schaltet sich bei Einbruch der Dunkelheit automatisch mit 60% Helligkeit ein und wechselt bei Bewegungserkennung zur maximalen Intensität. Nach 20 Sekunden ohne Aktivität wird die Helligkeit auf 3% reduziert, bis erneut eine Bewegung erkannt wird. Die Intensität wird automatisch zwischen 100% und 40% je nach verbleibender Batterieladung geregelt; bei Stromversorgung über 230 V/AC bleibt sie konstant bei 40%.

ES - El dispositivo se enciende automáticamente al anochecer con un brillo del 60% y pasa a intensidad máxima al detectar movimiento. Tras 20 segundos de inactividad, se reduce al 3% hasta la siguiente detección. La intensidad se ajusta automáticamente entre el 100% y el 40% según la carga restante de la batería; con alimentación de red 230 V/AC, se mantiene fija al 40%.

CZ - Zařízení se automaticky zapne při soumraku s jasem 60% a při detekci pohybu přejde na maximální intenzitu. Po 20 sekundách nečinnosti se sníží na 3% až do další detekce. Intenzita se automaticky upravuje mezi 100% a 40% v závislosti na zbývajícím kapacitě baterie; při napájení ze sítě 230V/AC zůstává pevně na 40%.

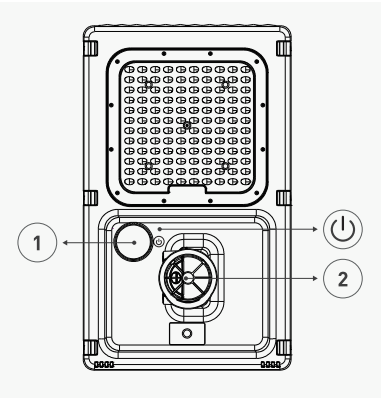


CENTURY®

LAMPIONE SOLARE IBRIDO HYBRID SOLAR STREET LIGHT

|   | TASTO FUNZIONI                      | BUTTON CONTROL                     | BOUTON DE FONCTIONS                 | FUNKTIONSTASTE               | BOTÓN DE FUNCIONES                      | TLAČÍTKO FUNKCÍ             |
|---|-------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|
|   | On / Off<br>selezione modalità      | On / Off<br>mode selector          | On / Off<br>sélecteur de mode       | Ein/Aus<br>Moduswahl         | Encendido / Apagado<br>selector de modo | Zap. / Vyp.<br>výběr režimu |
| 1 | SENSORE PIR                         | PIR SENSOR                         | CAPTEUR PIR                         | PIR-SENSOR                   | SENSOR PIR                              | PIR SENZOR                  |
|   | Spia luminosa<br>Ricezione telecom. | Indicator light<br>Remote receiver | Témoin lumineux<br>Récepteur remote | LED-Anzeige<br>Fernbedienung | Luz indicadora<br>Receptor remoto       | Kontrolka<br>Dálk. ovládání |
| 2 | CAVO<br>ALIMENTAZ. AC               | AC<br>POWER CABLE                  | CÂBLE<br>D'ALIMENTATION AC          | NETZSTROMKABEL               | CABLE<br>ALIMENTACIÓN CA                | NAPÁJECÍ<br>KABEL AC        |

► CONTROLLO MANUALE MANUAL CONTROL



IT - Tasto funzioni

- 1ª pressione → Luce continua
- 2ª pressione → Sensore movimento
- 3ª pressione → Spegnimento

EN - Function button

- 1 st press → Continuous light
- 2 nd press → Motion sensor
- 3 rd press → Power off

FR - Bouton de fonctions

- 1 ère pression → Éclairage continu
- 2 ème pression → Capteur de mouvement
- 3 ème pression → Extinction

DE - Funktionstaste

- 1 druck → Dauerlicht
- 2 druck → Bewegungssensor
- 3 druck → Ausschalten

ES - Botón de funciones

- 1ª pulsación → Luz continua
- 2ª pulsación → Sensor de movimiento
- 3ª pulsación → Apagado

CZ - Tlačítko funkcí

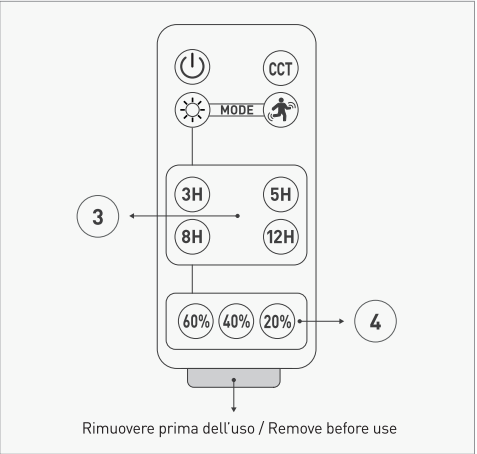
- 1 stisk → Trvalé osvětlení
- 2 stisk → Pohybový senzor
- 3 stisk → Vypnutí zařízení

1 ► SPIA LUMINOSA INDICATOR LIGHT

|  | LED                                                                                 |                    | LED                                                                                 |                    |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 - 10%                                                                            |  | <b>Rosso fisso</b> / Red steady / Rouge fixe /<br>Rot dauerhaft / Rojo fijo / Červená stálé svícení   |  | <b>Rosso fisso</b> / Red steady / Rouge fixe /<br>Rot dauerhaft / Rojo fijo / Červená stálé svícení   | 230 V/AC<br><br> |
| 10% - 30%                                                                          |  | <b>Rosso 3 sec</b> / Red 3 sec / Rouge 3 sec /<br>Rot 3 Sek / Rojo 3 seg / Červená 3 sek              |  | <b>Rosso 3 sec</b> / Red 1 sec / Rouge 1 sec /<br>Rot 1 Sek / Rojo 1 seg / Červená 1 sek              |                                                                                                       |
| 30% - 60%                                                                          |  | <b>Blu 3 sec</b> / Blue 3 sec / Bleu 3 sec /<br>Blau 3 Sek / Azul 3 seg / Modrá 3 sek                 |  | <b>Blu fisso</b> / Blue steady / Bleu fixe /<br>Blau dauerhaft / Azul fijo / Modrá stálé svícení      |                                                                                                       |
| 60% - 90%                                                                          |  | <b>Verde 3 sec</b> / Green 3 sec / Vert 3 sec /<br>Grün 3 Sek / Verde 3 seg / Zelená 3 sek            |  | <b>Verde fisso</b> / Green steady / Vert fixe /<br>Grün dauerhaft / Verde fijo / Zelená stálé svícení |                                                                                                       |
| 90% - 100%                                                                         |  | <b>Verde fisso</b> / Green steady / Vert fixe /<br>Grün dauerhaft / Verde fijo / Zelená stálé svícení |                                                                                     |                                                                                                       |                                                                                                       |

HYBRID ONE

► CONTROLLO REMOTO REMOTE CONTROL



IT • Il telecomando funziona solo dopo aver attivato l'unità con il pulsante on/off. • Luminosità e timer sono regolabili solo in modalità luce continua. • Portata: 6 metri. • Funzione memoria integrata.

EN • The remote works only after the device is activated with the on/off button. • Brightness and timer can be set only in Keep Lighting Mode. • Range: 6 meters. • Memory function included.

FR • La télécommande fonctionne uniquement après activation de l'appareil via le bouton on/off. • Luminosité et minuterie réglables uniquement en mode éclairage constant. • Portée : 6 mètres. • Fonction mémoire intégrée.

DE • Die Fernbedienung funktioniert nur nach Aktivierung des Geräts über die Ein/Aus-Taste. • Helligkeit und Timer sind nur im Dauerlichtmodus einstellbar. • Reichweite: 6 Meter. • Integrierte Speicherfunktion.

ES • El mando funciona solo tras activar el dispositivo con el botón on/off. • Brillo y temporizador ajustables solo en modo de luz continua. • Alcance: 6 metros. • Función de memoria integrada.

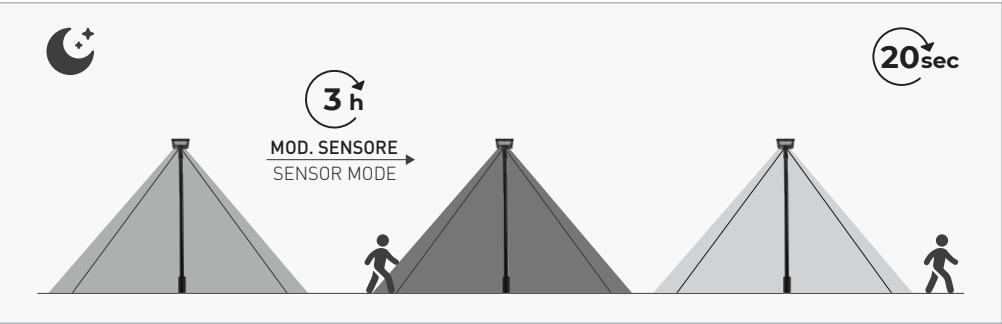
CZ

• Dálkový ovladač funguje pouze po aktivaci zařízení tlačítkem on/off. • Jas a časovač lze nastavit pouze v režimu stálého svícení. • Dosah: 6 metrů. • Integrovaná paměťová funkce.

|     | ON / OFF                  | ON / OFF                    | ON / OFF                             | ON / OFF                   | ON / OFF                           | ON / OFF                     |
|-----|---------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| CCT | CAMBIO COLORE<br>CCT      | SWITCH COLOR<br>TEMPERATURE | CHANGER<br>TEMPÉRATURE<br>DE COULEUR | FARBTEMPERATUR<br>WECHSELN | CAMBIAR<br>TEMPERATURA<br>DE COLOR | PŘEPNOUT<br>BAREVNOU TEPLOTU |
|     | MODALITÀ<br>LUCE CONTINUA | KEEP LIGHTING<br>MODE       | MODE ÉCLAIRAGE<br>CONSTANT           | DAUERLICHT<br>MODUS        | MODO LUZ<br>CONTINUA               | REŽIM<br>TRVALÉHO SVÍCENÍ    |
|     | MODALITÀ<br>SENSORE       | SENSOR MODE                 | MODE CAPTEUR                         | SENSOR MODUS               | MODO SENSOR                        | REŽIM SENZORU                |
| 3   | TEMPO<br>DI ACCENSIONE    | LIGHTING TIME               | DURÉE<br>D'ÉCLAIRAGE                 | LEUCHTZEIT                 | TIEMPO<br>DE ENCENDIDO             | DOBA SVÍCENÍ                 |
| 4   | LUMINOSITÀ                | LIGHTING<br>BRIGHTNESS      | LUMINOSITÉ                           | HELLIGKEIT                 | BRILLO                             | JAS                          |

# LAMPIONE SOLARE IBRIDO HYBRID SOLAR STREET LIGHT

## MODALITÀ LUCE CONTINUA ALWAYS ON MODE



IT - Il dispositivo si accende automaticamente al tramonto con luminosità al 60% per 3 ore, quindi passa alla Modalità Sensore. In questa modalità, luminosità e durata possono essere impostate tramite telecomando; il funzionamento prosegue secondo i parametri impostati fino all'alba.

EN - The device turns on automatically at dusk with 60% brightness for 3 hours, then switches to Sensor Mode. In this mode, brightness and duration can be set via remote control; operation continues according to the selected settings until dawn.

FR - L'appareil s'allume automatiquement au crépuscule avec une luminosité de 60% pendant 3 heures, puis passe en mode capteur. Dans ce mode, la luminosité et la durée peuvent être définies à l'aide de la télécommande ; le fonctionnement se poursuit selon les paramètres sélectionnés jusqu'à l'aube.

DE - Das Gerät schaltet sich bei Dämmerung automatisch mit 60% Helligkeit für 3 Stunden ein und wechselt anschließend in den Sensormodus. In diesem Modus können Helligkeit und Dauer per Fernbedienung eingestellt werden; der Betrieb erfolgt bis zum Morgenrauen gemäß den gewählten Einstellungen.

ES - El dispositivo se enciende automáticamente al anochecer con un brillo del 60% durante 3 horas y luego cambia al Modo Sensor. En este modo, la intensidad y duración se pueden ajustar con el mando a distancia; el funcionamiento continúa según los parámetros establecidos hasta el amanecer.

CZ - Zařízení se automaticky zapne při soumraku s jasnem 60% na 3 hodiny a poté přepne do režimu senzoru. V tomto režimu lze pomocí dálkového ovladače nastavit jas a dobu provozu; zařízení funguje podle nastavených parametrů až do úsvitu.

|     | WATT | LUMEN   | 9.6 V/DC | 230 V/AC |
|-----|------|---------|----------|----------|
| 60% | 24 W | 3960 lm | 4 h      | 8 h      |
| 40% | 16 W | 2640 lm | 6 h      | 6 h      |
| 20% | 8 W  | 1320 lm | 12 h     | -        |

IT - La tabella indica l'autonomia in luce continua secondo la luminosità selezionata. Con batteria carica, l'apparecchio funziona fino a esaurimento, poi passa alla rete 230 V/AC per completare le 12 h.

EN - The table shows runtime in constant light mode based on selected brightness. With a full battery, the device runs until depletion, then switches to 230 V/AC to complete the 12 h.

FR - Le tableau indique l'autonomie en éclairage constant selon la luminosité sélectionnée. Avec une batterie chargée, l'appareil fonctionne jusqu'à décharge, puis passe au secteur 230 V/AC pour compléter les 12 h.

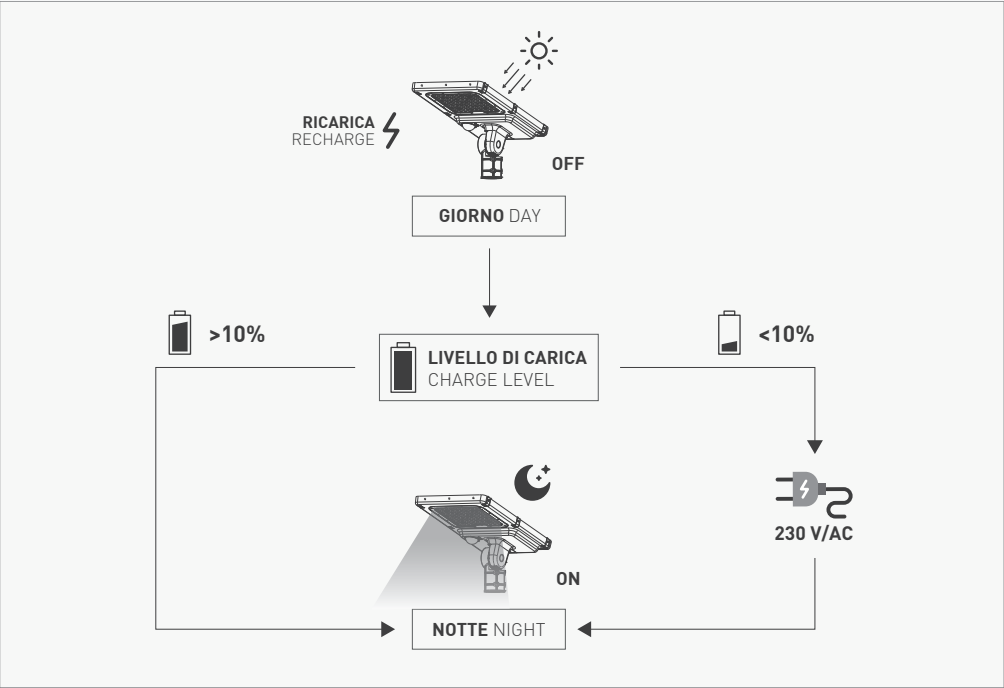
DE - Die Tabelle zeigt die Betriebsdauer im Dauerlichtmodus entsprechend der gewählten Helligkeit. Mit voller Batterie läuft das Gerät bis zur Entladung und wechselt dann auf 230 V/AC, um die 12 h zu vervollständigen.

ES - La tabla indica la autonomía en modo de luz continua según el nivel de brillo seleccionado. Con batería cargada, el dispositivo funciona hasta agotarse, y luego pasa a red eléctrica 230 V/AC para completar las 12 h.

CZ - Tabulka udává dobu provozu v režimu stálého svícení podle zvolené úrovně jasu. S plně nabitou baterií funguje zařízení až do vybití, poté přepne na síť 230 V/AC a doplní zbytek do 12 h.

# HYBRID ONE

## SCHEMA DI FUNZIONAMENTO WORKING PRINCIPLE DIAGRAM



IT - L'apparecchio si accende automaticamente al tramonto e si spegne all'alba. Durante il giorno, il pannello solare ricarica la batteria. Se la carica è superiore al 10%, l'alimentazione avviene tramite batteria; se invece scende sotto il 10%, il sistema passa automaticamente alla rete elettrica (230 V/AC). La rete non è in grado di ricaricare la batteria.

EN - The device switches on automatically at dusk and turns off at dawn. During the day, the solar panel recharges the battery. If the charge level is above 10%, the device is powered by the battery; if it drops below 10%, the system automatically switches to mains power (230 V/AC). The mains power does not recharge the battery.

FR - L'appareil s'allume automatiquement au crépuscule et s'éteint à l'aube. Pendant la journée, le panneau solaire recharge la batterie. Si le niveau de charge est supérieur à 10 %, l'alimentation se fait par la batterie ; en dessous de ce seuil, le système bascule automatiquement sur le réseau électrique (230 V AC). Le réseau ne recharge pas la batterie.

DE - Das Gerät schaltet sich bei Einbruch der Dunkelheit automatisch ein und bei Tagesanbruch wieder aus. Tagsüber lädt das Solarpanel die Batterie auf. Liegt der Ladezustand über 10 %, erfolgt die Stromversorgung über die Batterie; fällt er unter 10 %, schaltet das System automatisch auf Netzstrom (230 V AC) um. Das Stromnetz lädt die Batterie nicht auf.

ES - El dispositivo se enciende automáticamente al anochecer y se apaga al amanecer. Durante el día, el panel solar recarga la batería. Si el nivel de carga es superior al 10 %, la alimentación se realiza mediante la batería; si baja del 10 %, el sistema cambia automáticamente a la red eléctrica (230 V AC). La red no recarga la batería.

CZ - Zařízení se automaticky zapne při setmění a vypne za úsvitu. Během dne solární panel nabíjí baterii. Pokud je úroveň nabití vyšší než 10 %, zařízení je napájeno z baterie; pokud klesne pod 10 %, systém se automaticky přepne na napájení ze sítě (230 V AC). Síťová energie baterii nenabíjí.